

102762

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2015**Autonome Provinz Bozen - Südtirol**
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 3. November 2015, Nr. 1259**Abänderung und Ergänzung des Finanzierungsprogramms 2015 und des Mehrjahresprogramms 2015 - 2017 für den Bau von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen**

DIE LANDESREGIERUNG

Art. 54 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 sieht vor, dass die Landesregierung den Gemeinden, deren Verbänden, den Bezirksgemeinschaften, den Sonderbetrieben und den Gesellschaften mit vorwiegender öffentlicher Beteiligung, Beiträge für die Planung und Errichtung von Kläranlagen und Hauptkanalisationen gewährleisten kann.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 3154 vom 02.09.2002, veröffentlicht im Amtsblatt der Region vom 15.10.2002, Nr. 43/I-II, setzt die Richtlinien und Modalitäten für die Gewährung und Auszahlung von Beiträgen im Sinne des Art. 54, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 fest.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 469 vom 21.04.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region vom 28.04.2015, Nr. 17/I-II, wurde das Finanzierungsprogramm 2015 und das Mehrjahresprogramm 2015 - 2017 für den Bau von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen genehmigt.

Das Verwaltungsamt für Umwelt hat in Zusammenarbeit mit dem Amt für Gewässerschutz die beiliegende Abänderung und Ergänzung des Finanzierungsprogramms 2015 und des Mehrjahresprogramms 2015 - 2017 für den Bau von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen in Übereinstimmung mit den obgenannten Richtlinien und Modalitäten, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3154 vom 02.09.2002, ausgearbeitet.

Das Amt für Gewässerschutz hat mit Bericht Prot. Nr. 595057 vom 23.10.2015 die beiliegende Abänderung und Ergänzung des Programms technisch bewertet.

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2015**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
del 3 novembre 2015, n. 1259**Modifica ed integrazione del programma di finanziamento 2015 e del programma pluriennale 2015 - 2017 per la realizzazione delle reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione**

LA GIUNTA PROVINCIALE

L'art. 54 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 prevede che la Giunta provinciale eroghi contributi ai Comuni, loro Consorzi, alle Comunità Comprensoriali, alle Aziende speciali e alle società di capitale a prevalente partecipazione pubblica per la progettazione e la realizzazione di impianti depurativi e di reti fognarie principali.

La delibera della Giunta provinciale n. 3154 del 02.09.2002, pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione del 15.10.2002, n. 43/I-II, stabilisce i criteri e le modalità per la concessione e liquidazione dei contributi ai sensi dell'art. 54, comma 1 della Legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8.

Con delibera della Giunta provinciale n. 469 del 21.04.2015, pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione del 28.04.2015, n. 17/I-II, è stato approvato il programma di finanziamento 2015 ed il programma pluriennale 2015 - 2017 per la realizzazione delle reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione.

L'Ufficio amministrativo dell'ambiente ha elaborato in collaborazione con l'Ufficio tutela delle acque l'allegata modifica ed integrazione del programma di finanziamento 2015 e del programma pluriennale 2015 - 2017 per la realizzazione delle reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione ai sensi dei succitati criteri e modalità, approvati con delibera n. 3154 del 02.09.2002.

L'Ufficio tutela delle acque ha provveduto alla valutazione tecnica dell'allegata modifica ed integrazione del programma con relazione prot. n. 595057 del 23.10.2015.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- 1) die Abänderung und Ergänzung des Finanzierungsprogramms 2015 und des Mehrjahresprogramms 2015 - 2017 für den Bau von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen zu genehmigen;
- 2) den vorliegenden Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN
DR. ARNO KOMPATSCHER

DER VIZE-GENERALSEKRETÄR DER L.R.
DR. THOMAS MATHÀ

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) di approvare la modifica ed integrazione del programma di finanziamento 2015 e del programma pluriennale 2015 - 2017 per la realizzazione delle reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione;
- 2) di pubblicare la presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. ARNO KOMPATSCHER

IL VICESEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
DOTT. THOMAS MATHÀ

**ABÄNDERUNG UND ERGÄNZUNG
DES FINANZIERUNGSPROGRAMMS 2015
UND DES MEHRJAHRESPROGRAMMS
2015 - 2017**

betreffend: „Zuschüsse für den Bau von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen“, gemäß Art. 54 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 469 vom 21.04.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region vom 28.04.2015, Nr. 17/I-II wurde das Finanzierungsprogramm 2015 und das Mehrjahresprogramm 2015 – 2017 für den Bau von Kanalisationen und der entsprechenden Kläranlagen genehmigt.

Da nicht alle im 1. Finanzierungsprogramm angeführten Bauvorhaben zu Lasten des laufenden Haushaltsjahres bzw. zu Lasten des im 1. Programm vorgesehenen Kapitels verwirklicht werden, ist eine Änderung und Ergänzung desselben, wie nachfolgend angeführt, erforderlich:

Der Betrag für die Finanzierung von Vorhaben und Projektierungen, die nicht im Programm aufscheinen, und von den Gemeinden, deren Verbänden und Bezirksgemeinschaften sowie von Sonderbetrieben und Kapitalgesellschaften mit mehrheitlicher Beteiligung der öffentlichen Hand durchgeführt werden, sofern sie Dringlichkeitscharakter haben, wird mit **Euro 44.718,97** festgesetzt.

Pt. I) Beiträge zugunsten von Gemeinden, deren Verbänden und Bezirksgemeinschaften zu Lasten des Haushaltsjahres 2015 (Kap. 21220.20 – Euro 3.600.000,00)

**ÄNDERUNGEN ZUM
1. FINANZIERUNGSPROGRAMM**

1) Bezirksgemeinschaft Eisacktal

Pt. I-1 – das Projekt Kläranlage Unteres Eisacktal – Zusatzprojekt Ausbau wird zu Lasten des Kapitels 21220.15 verwirklicht

2) Bezirksgemeinschaft Vinschgau

Pt. I-2 – das Projekt Kläranlage Sulden –

**MODIFICA ED INTEGRAZIONE DEL PRO-
GRAMMA DI FINANZIAMENTO 2015 E DEL
PROGRAMMA PLURIENNALE
2015 - 2017**

di cui all'art. 54 della Legge provinciale 18.06.2002, n. 8, concernente: “contributi per la realizzazione delle reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione“.

Con delibera della Giunta provinciale n. 469 del 21.04.2015, pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione del 28.04.2015, n. 17/I-II è stato approvato il programma di finanziamento 2015 ed il programma pluriennale 2015 – 2017 per la realizzazione delle reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione.

Dato che non tutte le opere previste nel 1° programma di finanziamento vengono realizzate a carico del bilancio corrente o a carico del capitolo previsto nel 1° programma, é necessaria la modifica e l'integrazione dello stesso, come di seguito indicato:

Lo stanziamento per il finanziamento di opere fuori programma e progettazioni da realizzarsi a cura di Comuni, loro Consorzi e Comunità Comprensoriali nonché di aziende speciali e di società di capitale a prevalente partecipazione pubblica, in quanto rivestono carattere di urgenza e necessità, viene fissato in **Euro 44.718,97**.

pt. I) Contributi a favore di Comuni, loro Consorzi e Comunità Comprensoriali a carico del bilancio 2015 (cap. 21220.20 – Euro 3.600.000,00)

**MODIFICHE AL
1° PROGRAMMA DI FINANZIAMENTO**

1) Comunità Comprensoriale Valle Isarco

pt. I-1 – il progetto impianto di depurazione Bassa Valle Isarco – progetto suppletivo ampliamento viene finanziato a carico del capitolo 21220.15

2) Comunità Comprensoriale Val Venosta

pt. I-2 – il progetto impianto di depurazione

Sicherheitsanpassung wird nicht zu Lasten des laufenden Haushaltsjahres verwirklicht
(Gesamtkosten = ca. Euro 225.000,00)

Pt. I-2 – Sanierungsmaßnahmen an Kläranlagen im Vinschgau
(Gesamtkosten = ca. Euro 224.590,00)

Pt. I-2 – Kläranlagen und Pumpstationen – Prozessleittechnik – 2. Phase

(Gesamtkosten = ca. Euro 223.000,00)

3) Gemeinde Pfalzen

Pt. I-10 – das Projekt Hauptkanalisation Irenberg wird nicht zu Lasten des laufenden Haushaltsjahres verwirklicht
(Gesamtkosten = ca. Euro 135.000,00)

4) Gemeinde St. Leonhard i. P.

Pt. I-13 – das Projekt Hauptkanalisation Schweinsteg 1 wird zu Lasten des Kapitels 21220.15 verwirklicht

ERGÄNZUNG DES PROGRAMMS

5) Bezirksgemeinschaft Vinschgau

Kläranlage Matsch – Maßnahmen zur pH Korrektur
(Gesamtkosten = ca. Euro 30.000,00)

6) Gemeinde Kastelbell - Tschars

Hauptkanalisation Steinach - Restfinanzierung
(Gesamtkosten = ca. Euro 100.000,00)

7) Gemeinde Prad am Stilfserjoch

Sanierung Hauptkanalisation Primisser - Staatsstraße
(Gesamtkosten = ca. Euro 70.000,00)

Pt. II) Beiträge zugunsten von Gemeinden, deren Verbänden und Bezirksgemeinschaften zu Lasten des Mehrjahreshaushaltes (Kap. 21220.15 – Euro 5.800.000,00)

Solda – adeguamento della sicurezza non viene realizzato a carico del bilancio corrente
(costo totale = ca. Euro 225.000,00)

pt. I-2 – interventi di risanamento agli impianti di depurazione nella Val Venosta
(costo totale = ca. Euro 224.590,00)

pt. I-2 – impianti di depurazione e stazioni di pompaggio – sistema di supervisione – 2ª fase
(costo totale = ca. Euro 223.000,00)

3) Comune di Falzes

pt. I-10 – il progetto rete fognaria principale “Irenberg” non viene realizzato a carico del bilancio corrente
(costo totale = ca. Euro 135.000,00)

4) Comune di S. Leonardo i. P.

pt. I-13 – il progetto rete fognaria principale “Schweinsteg” 1 viene realizzato a carico del capitolo 21220.15

INTEGRAZIONE DEL PROGRAMMA

5) Comunità Comprensoriale Val Venosta

impianto di depurazione Mazia – interventi per la correzione del pH
(costo totale = ca. Euro 30.000,00)

6) Comune di Castelbello - Ciardes

rete fognaria principale “Steinach” – finanziamento a saldo
(costo totale = ca. Euro 100.000,00)

7) Comune di Prato allo Stelvio

risanamento rete fognaria principale “Primisser” – strada statale
(costo totale = ca. Euro 70.000,00)

pt. II) Contributi a favore di Comuni, loro Consorzi e Comunità Comprensoriali a carico del bilancio pluriennale (cap. 21220.15 – Euro 5.800.000,00)

ÄNDERUNGEN ZUM 1. FINANZIERUNGSPROGRAMM

1) **Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

Pt. II-21 – Sanierung Hauptkanalisation Barbian – Kalter Keller
(Gesamtkosten = ca. Euro 415.880,00)

Pt. II-21 – Kläranlage Brixen – 2. Baulos – Anpassung und Optimierungsmaßnahmen
(Gesamtkosten = ca. Euro 2.196.283,72)

2) **Bezirksgemeinschaft Wipptal**

Pt. II-23 – Kläranlage Wipptal - Optimierungsmaßnahmen
(Gesamtkosten = ca. Euro 817.820,62)

3) **Gemeinde Kaltern a. d. W.**

Pt. II-24 – das Projekt Hauptkanalisation Kreuzweg – Kalterer See wird nicht zu Lasten des laufenden Haushaltsjahres verwirklicht
(Gesamtkosten = ca. Euro 1.093.018,28)

4) **Gemeinde Kastelruth**

Pt. II-25 – das Projekt Hauptkanalisation Tagusens wird nicht zu Lasten des laufenden Haushaltsjahres verwirklicht
(Gesamtkosten = ca. Euro 350.000,00)

5) **Gemeinde Klausen**

Pt. II-26 – Hauptkanalisation Steilweger - Matist
(Gesamtkosten = ca. Euro 429.607,26)

6) **Gemeinde Lajen**

Pt. II-27 – das Projekt Hauptkanalisation Freins wird nicht zu Lasten des laufenden Haushaltsjahres verwirklicht
(Gesamtkosten = ca. Euro 400.000,00)

7) **Gemeinde Schluderns**

Pt. II-32 – das Projekt Hauptkanalisation Innerberg wird nicht zu Lasten des laufenden Haushaltsjahres verwirklicht
(Gesamtkosten = ca. Euro 336.000,00)

MODIFICHE AL 1° PROGRAMMA DI FINANZIAMENTO

1) **Comunità Comprensoriale Valle Isarco**

pt. II-21 – risanamento rete fognaria principale Barbiano – “Kalter Keller”
(costo totale = ca. Euro 415.880,00)

pt. II-21 – impianto di depurazione di Bressanone – 2° lotto – adeguamento ed interventi di ottimizzazione
(costo totale = ca. Euro 2.196.283,72)

2) **Comunità Comprensoriale Alta Valle Isarco**

pt. II-23 – impianto di depurazione Alta Valle Isarco – interventi di ottimizzazione
(costo totale = ca. Euro 817.820,62)

3) **Comune di Caldaro s. s. d. v.**

pt. II-24 – il progetto rete fognaria principale “Kreuzweg” – Lago di Caldaro non viene realizzato a carico del bilancio corrente
(costo totale = ca. Euro 1.093.018,28)

4) **Comune di Castelrotto**

pt. II-25 – il progetto rete fognaria principale Tagusa non viene realizzato a carico del bilancio corrente
(costo totale = ca. Euro 350.000,00)

5) **Comune di Chiusa**

pt. II-26 – rete fognaria principale “Steilweger – Matist”
(costo totale = ca. Euro 429.607,26)

6) **Comune di Laion**

pt. II-27 – il progetto rete fognaria principale Fraina non viene realizzato a carico del bilancio corrente
(costo totale = ca. Euro 400.000,00)

7) **Comune di Sluderno**

pt. II-32 – il progetto rete fognaria principale “Innerberg” non viene realizzato a carico del bilancio corrente
(costo totale = ca. Euro 336.000,00)

8) Gemeinde St. Leonhard i. P.

Pt. II-33 – Hauptkanalisation Mörrer - Oberberg
(Gesamtkosten = ca. Euro 161.232,00)

ERGÄNZUNG DES PROGRAMMS**9) Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

Kläranlage Lüssen – Mehrkosten Projekt dringende Anpassungsarbeiten
(Gesamtkosten = ca. Euro 362.500,00)

Kläranlage Unteres Eisacktal – Zusatzprojekt Ausbau
(Gesamtkosten = ca. Euro 299.788,76)

10) Bezirksgemeinschaft Vinschgau

Kläranlage Mittelvinschgau – Austausch Belüftungs- und Rührsystem
(Gesamtkosten = ca. Euro 430.000,00)

11) Gemeinde Mals i. V.

Hauptkanalisation Kreuzegg - Matsch
(Gesamtkosten = ca. Euro 248.000,00)

12) Gemeinde St. Leonhard i. P.

Hauptkanalisation Schweinsteg – Verdorf
(Gesamtkosten = ca. Euro 293.149,00)

III) Beiträge zugunsten von Sonderbetrieben und Kapitalgesellschaften mit mehrheitlicher Beteiligung der öffentlichen Hand zu Lasten des Haushaltsjahres 2015 (Kap. 21220.16 – Euro 2.700.000,00)

**ÄNDERUNGEN ZUM
1. FINANZIERUNGSPROGRAMM****1) ARA Pustertal A.G.**

Pt. III-1 – Kläranlagen – Anpassung Datenübertragung
(Gesamtkosten = ca. Euro 230.000,00)

8) Comune di S. Leonardo i. P.

pt. II-33 – rete fognaria principale “Mörrer - Oberberg”
(costo totale = ca. Euro 161.232,00)

INTEGRAZIONE DEL PROGRAMMA**9) Comunità Comprensoriale Valle Isarco**

impianto di depurazione di Luson – maggiori costi progetto lavori urgenti di adattamento
(costo totale = ca. Euro 362.500,00)

impianto di depurazione Bassa Valle Isarco – progetto suppletivo ampliamento
(costo totale = ca. Euro 299.788,76)

10) Comunità Comprensoriale Val Venosta

impianto di depurazione Media Val Venosta – sostituzione sistema aerazione e miscelazione
(costo totale = ca. Euro 430.000,00)

11) Comune di Malles V.

rete fognaria principale “Kreuzegg” - Mazia
(costo totale = ca. Euro 248.000,00)

12) Comune di S. Leonardo i. P.

rete fognaria principale “Schweinsteg – Verdorf”
(costo totale = ca. Euro 293.149,00)

III) Contributi a favore di aziende speciali e di società di capitale a prevalente partecipazione pubblica a carico del bilancio 2015 (cap. 21220.16 – Euro 2.700.000,00)

**MODIFICHE AL
1° PROGRAMMA DI FINANZIAMENTO****1) ARA Pusteria S.p.a.**

pt. III-1 – impianti di depurazione – adeguamento trasmissione dati
(costo totale = ca. Euro 230.000,00)

2) eco center A.G.

Pt. III-2 – das Projekt Kläranlage Lana – Erneuerung Schlammwässerung wird nicht zu Lasten des laufenden Haushaltsjahres verwirklicht
(Gesamtkosten = ca. Euro 101.020,00)

Pt. III-2 – das Projekt Kläranlage Bozen – Austausch Hebepumpen wird nicht zu Lasten des laufenden Haushaltsjahres verwirklicht
(Gesamtkosten = ca. Euro 295.714,28)

ERGÄNZUNG DES PROGRAMMS**3) eco center A.G.**

Pumpstation Blumau – Potenzierung
(Gesamtkosten = ca. Euro 120.000,00)

Kläranlage Tramin – Sanierung Faultürme
(Gesamtkosten = ca. Euro 150.000,00)

Hauptkanalisation Völs – Ergänzungsprojekt
(Gesamtkosten = ca. Euro 50.000,00)

Hauptkanalisation Eggental – Abschnitt Wasserfall – 2. Tunnel
(Gesamtkosten = ca. Euro 400.000,00)

Kläranlage Pontives – Erweiterung und Anpassung – Teil der Restfinanzierung
(Gesamtkosten = ca. Euro 442.000,00)

Hauptkanalisation Gröden – punktuelle Sanierungen – Baulos 1
(Gesamtkosten = ca. Euro 120.000,00)

Austausch von 5 Messstationen
(Gesamtkosten = ca. Euro 87.000,00)

4) Stadtwerke Brixen A.G.

Regenwasserkanalisation Albeins – „Alter Widum“ – Eisack
(Gesamtkosten = ca. Euro 190.000,00)

2) eco center S.p.a.

pt. III-2 – il progetto impianto di depurazione di Lana – rinnovamento della disidratazione dei fanghi non viene realizzato a carico del bilancio corrente
(costo totale = ca. Euro 101.020,00)

pt. III-2 – il progetto impianto di depurazione di Bolzano – sostituzione pompe di sollevamento non viene realizzato a carico del bilancio corrente
(costo totale = ca. Euro 295.714,28)

INTEGRAZIONE DEL PROGRAMMA**3) eco center S.p.a.**

stazione di pompaggio Prato Isarco – potenziamento
(costo totale = ca. Euro 120.000,00)

impianto di depurazione di Termeno – risanamento digestori
(costo totale = ca. Euro 150.000,00)

rete fognaria principale di Fiè – progetto integrativo
(costo totale = ca. Euro 50.000,00)

rete fognaria principale Val d'Ega – tratto „Wasserfall“ – galleria 2
(costo totale = ca. Euro 400.000,00)

impianto di depurazione di Pontives – ampliamento e adeguamento – parte del finanziamento residuo
(costo totale = ca. Euro 442.000,00)

rete fognaria principale Val Gardena – risanamenti localizzati – lotto 1
(costo totale = ca. Euro 120.000,00)

sostituzione di 5 stazioni di misura
(costo totale = ca. Euro 87.000,00)

4) Azienda Servizi Municipalizzati di Bressanone S.p.a.

canalizzazione acque bianche Albes – „Vecchia Canonica“ – Isarco
(costo totale = ca. Euro 190.000,00)

IV) Beiträge zugunsten von Sonderbetrieben und Kapitalgesellschaften mit mehrheitlicher Beteiligung der öffentlichen Hand zu Lasten des Mehrjahreshaushaltes (Kap. 21220.17 – Euro 7.000.000,00)

**ÄNDERUNGEN ZUM
1. FINANZIERUNGSPROGRAMM**

1) ARA Pustertal A.G.

Pt. IV-4 – Hauptkanalisation Percha - Renovierung
(Gesamtkosten = ca. Euro 485.000,00)

2) eco center A.G.

Pt. IV-5 – Hauptkanalisation Bozen – Terlan – Abschnitt Mondscheingraben - Sanierung
(Gesamtkosten = ca. Euro 1.579.285,70)

Pt. IV-5 – Hauptkanalisation Eggental – Abschnitt Wasserfall – 2. Tunnel wird zu Lasten des Kapitels 21220.16 finanziert

Insgesamt zu Lasten des Programms 2015 zu finanzieren:

Zuschüsse

KAPITEL 21220.15, 21220.16, 21220.17 und 21220.20

Euro 19.100.000,00

Es wird bescheinigt, dass die oben angeführten Beiträge in Anwendung des Art. 54 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 auf der Grundlage der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3154 vom 02.09.2002 festgelegten Kriterien bemessen wurden.

**DER ABTEILUNGSDIREKTOR
DR. FLAVIO RUFFINI**

IV) Contributi a favore di aziende speciali e di società di capitale a prevalente partecipazione pubblica a carico del bilancio pluriennale (cap. 21220.17 – Euro 7.000.000,00)

**MODIFICHE AL
1° PROGRAMMA DI FINANZIAMENTO**

1) ARA Pusteria S.p.a.

pt. IV-4 – rete fognaria principale Perca - rinnovamento
(costo totale = ca. Euro 485.000,00)

2) eco center S.p.a.

pt. IV-5 – rete fognaria principale Bolzano – Terlano – tratto “Mondscheingraben” - risanamento
(costo totale = ca. Euro 1.579.285,70)

pt. IV-5 – rete fognaria principale Val d'Ega – tratto “Wasserfall” – galleria 2 viene finanziata a carico del capitolo 21220.16

Stanziamiento complessivo a carico del programma 2015:

contributi

CAPITOLI 21220.15, 21220.16, 21220.17 e 21220.20

Euro 19.100.000,00

Si attesta che i suindicati contributi sono erogati ai sensi dell'art. 54 della Legge provinciale 18.06.2002, n. 8, secondo i criteri di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 3154 del 02.09.2002.

**IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
DOTT. FLAVIO RUFFINI**